

Distr.
GENERAL

E/CN.3/1999/4
16 October 1998
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الإحصائية

الدورة الثلاثون

١-٥ آذار/ مارس ١٩٩٩

البند ٣ (ب) من جدول الأعمال المؤقت*

إحصاءات التجارة الدولية

فرقة العمل المعنية بإحصاءات التجارة الدولية

مذكرة من الأمين العام

يتشرف الأمين العام بأن يحيل إلى اللجنة الإحصائية تقرير فرقة العمل المعنية بإحصاءات التجارة الدولية (الجهة المنظمة للاجتماعات: منظمة التجارة العالمية)، الذي يرد في مرفق هذا التقرير. والتقرير محال إلى اللجنة بناء على طلب اللجنة في دورتها التاسعة والعشرين^(١) وطلب الفريق العامل المعني بالبرامج الإحصائية الدولية والتنسيق الإحصائي الدولي في دورته التاسعة عشرة (انظر E/CN.3/1999/20، الفقرة ١٠).

E/CN.3/1999/1

*

(١) انظر الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ١٩٩٧، الملحق رقم ٤ (E/1997/24).

الفصل الأول ألف.

المرفق

فرقة العمل المعنية بإحصاءات التجارة الدولية

تقرير أعدته منظمة التجارة العالمية (الجهة المنظمة للاجتماعات)

المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	
٣	١-٢	أولا - مقدمة
٤	٣	ثانيا - الكتيب التجميعي
٥	٤	ثالثا - المناطق الجمركية في العالم
٥	٥	رابعا - أرقام مؤشرات التجارة الدولية: المعلومات التقنية
٥	٦	خامسا - قيام البلدان بتزويد الشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة بإحصاءات التجارة الدولية وفقا للنظام المنسق
٥	٧	سادسا - استمرار فرقة العمل في أداء عملها
٦	٨	سابعا - المفاهيم والتعاريف المنقحة لإحصاءات التجارة الدولية للبضائع ..
٦	٩-١٠	ثامنا - إمكانية ترشيح تصنيفات السلع الأساسية في قاعدة بيانات إحصاءات تجارة السلع الأساسية
٧	١١-٢٠	تاسعا - مسائل أخرى
٧	١١-١٤	ألف - تدفق البيانات بين المنظمات الدولية
٩	١٥	باء - قاعدة بيانات إحصاءات تجارة السلع الأساسية: المركز، والخطط واحتياجات المستعملين
٩	١٦-١٧	جيم - التجارة في ميدان السلع العسكرية
١٠	١٨-٢٠	دال - أعمال أخرى
١٠	٢١	عاشرا - نقاط للمناقشة
١٢		<u>تذييل</u> - توصيات مجلس التعاون الجمركي بشأن إبلاغ البيانات التجارية إلى الشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة

أولا - مقدمة

١ - قامت اللجنة الاحصائية، في دورتها التاسعة والعشرين (نيويورك، ١١-١٤ شباط/فبراير ١٩٩٧)، بما يلي:^(أ)

(أ) قررت أن يكون ترتيب أولوية الاضطلاع بالعمل المنهجي على النحو التالي:

١' إعداد كتيب تجميعي؛

٢' إعداد تنقيح "المناطق الجمركية في العالم"^(ب)؛

٣' جمع المعلومات التقنية عن أرقام مؤشرات احصاءات التجارة الدولية؛

(ب) شجعت جميع البلدان على تزويد الشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة باحصاءات تجارتها الدولية الحالية والسابقة موزعة حسب السلع الأساسية، وفضلت أن يكون ذلك وفقا لنظام الوصف المنسق للسلع وترميزها، بهدف إنجاز قاعدة بيانات الشعبة الاحصائية حسب نظام الوصف المنسق؛

(ج) رحبت بقيام لجنة النظام المنسق التابعة للمنظمة العالمية للجمارك باعتماد مشروع التوصية التي تدعو البلدان إلى تزويد الشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة باحصاءاتها في مجال التجارة الدولية حسب نظام الوصف المنسق، وأعربت عن تأييدها لقيام مجلس المنظمة العالمية للجمارك باعتماد التوصية؛

(د) قررت أن تواصل فرقة العمل المعنية باحصاءات التجارة الدولية عملها، وأن تعالج المسائل المذكورة في التقرير الذي قدمته إلى اللجنة (E/CN.3/1997/10، المرفق) والمسائل الأخرى التي تدخل ضمن نطاق اختصاصاتها؛

(هـ) اعتمدت مشروع المفاهيم والتعاريف المنقحة في مجال احصاءات التجارة الدولية للبضائع (PROV/ST/ESA/STAT/SER.M/52/Rev.2)^(ع)، رهنا بقيام الأمانة العامة بادخال تعديلات تجلي مشروع النص دون الإخلال بسلامته الهيكلية؛

(و) طلبت إلى الأمانة العامة أن تقوم بنشر وتوزيع المفاهيم والتعاريف المنقحة؛

(ز) طلبت أيضا إلى الأمانة العامة أن تعمل على تعزيز تنسيق المفاهيم والتعاريف في مجال احصاءات التجارة الدولية للبضائع مع نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣^(د)، والعدد الخامس من "دليل ميزان المدفوعات" الذي يصدره صندوق النقد الدولي.^(هـ)

٢ - وقام الفريق العامل المعني بالبرامج الاحصائية الدولية والتنسيق الاحصائي الدولي التابع للجنة الاحصائية، في دورته التاسعة عشرة (نيويورك، ١٠-١٢ شباط/فبراير ١٩٩٨)، بما يلي:

(أ) لاحظ الاجراءات التي اتخذتها فرقة العمل، وخطتها للاجراءات الأخرى، فيما يتعلق بطلبات اللجنة الاحصائية في دورتها التاسعة والعشرين؛

(ب) أيد الفكرة القائلة بأن قاعدة بيانات احصاءات التجارة الدولية التي تحتفظ بها الشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة وفقا لخمسة تصنيفات سلعية منذ عام ١٩٦٢ حتى تاريخه (النظام المنسق لوصف السلع الأساسية وترميزها^(و))، نسختا عامي ١٩٩٦ و ١٩٨٨؛ والتنقيحات ١ و ٢ و ٣ من التصنيف الموحد للتجارة الدولية، يمكن ترشيدها في عدد أصغر من التصنيفات، وطلب إلى فرقة العمل '١' دراسة الأعباء الواقعة على المنظمات الدولية بسبب ضرورة احتفاظها بفهارس أبجدية وإعادة تجميع بيانات التجارة الدولية وفقا لتلك التصنيفات؛ '٢' استعراض مشكلة الاحتفاظ بسلاسل زمنية للتجارة قابلة للمقارنة؛ '٣' إعداد مقترحات بما يتعين عمله في المستقبل المتوسط والطويل الأجل، بما في ذلك النظر في استعمال التصنيف المركزي للمنتجات، على النحو الذي اقترحتة اللجنة في دورتها السابعة والعشرين؛ و '٤' إدراج النتائج في تقريره إلى اللجنة في دورتها الثلاثين (انظر E/CN.3/1999/20، الفقرة ١٠).

ثانيا - الكتيب التجميعي

٣ - أقرت فرقة العمل خطة عمل ستسفر عن إنجاز الكتيب في عام ٢٠٠٠. وسيعد الكتيب بوصفه خلاصة توليفية من عدة كتيبات وطنية ودولية متاحة ومعدلة لتمشى مع المفاهيم والتعريفات المنقحة. وسيوفر الكتيب ارشادات عن كيفية تنفيذ وتفسير مفاهيم وتعريف احصاءات التجارة الدولية للبضائع، التنقيح ٢ (IMTS, Rev.2) بمزيد من الشرح والأمثلة، ولا سيما للممارسات غير الثابتة التي قد لا تكون واضحة، ولكن بدون التوسع في المفاهيم والتعاريف على هذا النحو؛ وسيضمن الكتيب توضيحات لكيفية حساب التسويات المذكورة في IMTS, Rev.2 لأغراض موازين المدفوعات. وقد أعدت الشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة مجملا ووزعت على أعضاء فرقة العمل وعلى عدد من البلدان في أيلول/سبتمبر ١٩٩٨. ومن المزمع المشاركة مع البلدان والتشاور معها على نطاق واسع.

ثالثا - المناطق الجمركية في العالم

٤ - أعدت الشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة استبياناً يرمي إلى الحصول من البلدان على تعاريف تفصيلية لمناطقها الاحصائية لأغراض احصاءات التجارة الدولية للبضائع في شكل موحد قدر الإمكان. وأقرت فرقة العمل الاستبيان، مع إدخال بعض التعديلات. كما وافقت على تغيير اسم المنشور إلى "المناطق الاحصائية في العالم لأغراض الاستخدام في احصاءات التجارة الدولية للبضائع". ومن المزمع انجاز المنشور في عام ٢٠٠٠، ولكنه قد يكون متاحاً قبل مواعده في عام ١٩٩٩.

رابعا - أرقام مؤشرات التجارة الدولية: المعلومات التقنية

٥ - بدأت الشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة في جمع المعلومات التقنية المتعلقة بالممارسات القطرية واستعرضت منشورات الأمم المتحدة الموجودة بغية إعداد تقرير تقني بعد إنجاز المنشورات المذكورة في الفقرتين ٣ و ٤ أعلاه.

خامسا - قيام البلدان بتزويد الشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة بإحصاءات التجارة الدولية وفقا للنظام المنسق

٦ - استمرت الشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة في طلبها السنوي للبلدان لتزويد الشعبة بإحصاءات تفصيلية عن التجارة الدولية للبضائع وفقا للنظام المنسق أو للتصنيف الوطني إذا لم يكن البلد قد اعتمد النظام المنسق. واعتمد مجلس المنظمة العالمية للجمارك، في دورته التسعين (بودابست، ١٦-١٩ حزيران/يونيه ١٩٩٧)، توصية بشأن إبلاغ البيانات التجارية إلى الشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة (انظر التذييل). كانت قد اقترحتها لجنة النظام المنسق التابعة للمنظمة العالمية للجمارك وأيدتها اللجنة الاحصائية. وبعد ذلك، أرسلت أمانة المنظمة العالمية للجمارك التوصية إلى إدارات الجمارك الوطنية، وأرسلتها الشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة إلى المكاتب الاحصائية الوطنية، وحثت البلدان على الامتثال للتوصية.

سادسا - استمرار فرقة العمل في أداء عملها

٧ - اجتمعت فرقة العمل لمدة يومين في عامي ١٩٩٧ و ١٩٩٨ (١٩ و ٢٠ آذار/مارس ١٩٩٧، و ٢٥ و ٢٦ شباط/فبراير ١٩٩٨).^(٣) وأجرى الأعضاء اتصالات هامة مع بعضهم بين الاجتماعات.

سابعا - المفاهيم والتعاريف المنقحة لاحصاءات التجارة الدولية للبضائع

٨ - نقحت الشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة النص الذي اعتمدته اللجنة، وفقا لتوجيهات اللجنة (انظر الفقرة ١ (هـ) أعلاه) وقدمته لإدخال التنقيحات التحريرية، والترجمة والنشر والتوزيع. وقد صدر النص باللغة الانكليزية في أيلول/سبتمبر ١٩٩٨، ومن المقرر أن يصدر باللغة الاسبانية والروسية والصينية والعربية والفرنسية على مدى السنة التالية. ووافقت فرقة العمل على دخول النص حيز النفاذ عند نشره، مع السماح بفترة تتراوح ما بين سنتين إلى ثلاث سنوات اعتبارا من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٩ يمكن أن تنفذه البلدان على مداها. وهذه الفترة الانتقالية ستوفق بين الاحتياجات القانونية والتقنية على الصعيد القطري. وستسمح هذه الفترة أيضا بنشر الكتيب التجميعي. وتعتزم فرقة العمل أن تتناول التنسيق الإضافي للمفاهيم والتعاريف المتعلقة باحصاءات التجارة الدولية للبضائع مع نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣، والعدد الخامس من "دليل ميزان المدفوعات" الذي يصدره صندوق النقد الدولي إلى جانب إعداد الكتيب التجميعي (انظر الفقرة ٣ أعلاه). وسوف يتفق الكتيب التجميعي مع المفاهيم والتعاريف التي اعتمدها اللجنة بالفعل، وسوف يتحدد موعد لإجراء دراسة لاحقة للنتائج ذات الصلة بالتنسيق الإضافي.

ثامنا - إمكانية ترشيد تصنيفات السلع الأساسية في قاعدة بيانات احصاءات تجارة السلع الأساسية

٩ - لاحظت فرقة العمل أن الشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة تحتفظ حاليا بالبيانات وفقا لخمسة تصنيفات للسلع الأساسية في قاعدة بياناتها لاحصاءات تجارة السلع الأساسية (Comtrade)، وهي النظام المنسق ٩٦ (للبينات من عام ١٩٩٦)؛ والنظام المنسق ٨٨ (للبينات من عام ١٩٨٨)؛ والتصنيف الموحد للتجارة الدولية، التنقيح ٣ (للبينات من عام ١٩٨٨)؛ والتصنيف الموحد للتجارة الدولية، التنقيح ٢ (للبينات من عام ١٩٧٦)؛ والتصنيف الموحد للتجارة الدولية، التنقيح ١ (للبينات من عام ١٩٦٢). ويتمثل هذا العمل بالضخامة من ناحية المحافظة على النظام وتجهيز البيانات وتخزينها. وناقشت فرقة العمل مختلف الخيارات لترشيد قاعدة البيانات ولكنها لم تتوصل إلى نتيجة بالنظر إلى أن كل خيار للحد من تصنيفات السلع الأساسية التي تحتفظ بها حاليا ينطوي على نواحي نقص خطيرة ومن شأنه أن يؤدي إلى عدم اشباع بعض الاحتياجات الهامة للمستعملين. ونظرت فرقة العمل أيضا في امكانية إدخال البيانات وفقا للتصنيف المركزي للمنتجات، ومن الممكن أيضا التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، في قاعدة البيانات. وفي الختام، وافقت فرقة العمل على ما يلي:

(أ) أن تعد منظمة التجارة العالمية مذكرة قصيرة تؤيد استخدام التصنيف الموحد للتجارة الدولية، التنقيح ١ بوصفه الأساس لسلسلة زمنية طويلة الأجل؛

(ب) أن تعد كل منظمة استعراضا عما إذا كانت التنقيحات المختلفة للتصنيف الموحد للتجارة الدولية مستخدمة في منظماتها، وكيفية ذلك؛

(ج) أن تقدم كل منظمة وجهات نظرها بشأن إدخال التصنيف المركزي للمنتجات والتصنيفات الأخرى، مثل التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية؛

(د) أن تبحث الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة تعديل نظامها لتسجيل الاستخدام في قاعدة بيانات إحصاءات تجارة السلع الأساسية لتسجيل تصنيفات السلع الأساسية التي تستخدم في قاعدة البيانات تلك ومستوى استخدام تفاصيل السلع الأساسية.

١٠ - وترد في إضافة لهذا التقرير (E/CN.3/1999/4/Add.1)، مذكرة عن مسألة الترشيح، بما في ذلك نتائج الأعمال المذكورة في الفقرات ٩ (أ) إلى (د) أعلاه، أعدتها الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة عقب الاجتماع الذي عقدته فرقة العمل يومي ٢٥ و ٢٦ شباط/فبراير ١٩٩٨ وعممتها على أعضاء فرقة العمل للتعليق عليها. وستناقش فرقة العمل المذكرة في اجتماعها المقرر عقده في الفترة من ٨ إلى ١٠ آذار/ مارس ١٩٩٩.

تاسعا - مسائل أخرى

ألف - تدفق البيانات بين المنظمات الدولية

١ - استخدام الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة للبيانات الشهرية الصادرة عن صندوق النقد الدولي

١١ - عقب إنجاز عمليات التوفيق في عامي ١٩٩٦ و ١٩٩٧، تستخدم الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة جميع سلاسل الواردات والصادرات الإجمالية بالأرقام القياسية للعملة الوطنية وقيمة/سعر الوحدة والحجم (الكمية) التي أبلغتها البلدان إلى صندوق النقد الدولي ونشرت في "الإحصاءات المالية الدولية". وتواصل الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة جمع أو تقييم البيانات المتعلقة بالبلدان التي لا تقوم بإبلاغ صندوق النقد الدولي (حوالي ٦٠ بلدا). وقد قررت الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة مؤقتا الأخذ بسلاسل قيم الواردات والصادرات الإجمالية الصادرة عن صندوق النقد الدولي التي تنشر في الإحصاءات المالية الدولية بدولارات الولايات المتحدة. ويتوقف توقيت التنفيذ على التغييرات التي ستحدث في برامج الحاسوب وإعداد المجموعة الكاملة من آثار معاملات التحويل التي تستخدمها الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة في مجالات العمل الأخرى.

٢ - الاختلافات بين الأرقام السنوية للواردات والصادرات الإجمالية في قاعدة بيانات احصاءات تجارة السلع الأساسية وفي قاعدة بيانات الشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة/ صندوق النقد الدولي

١٢ - واصلت الشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة استعراض الاختلافات بين القيم السنوية للواردات والصادرات الإجمالية بدولارات الولايات المتحدة المقدمة من البلدان والمخزنة في قاعدة بيانات احصاءات تجارة السلع الأساسية (إجمالي البيانات التفصيلية للسلع حسب الشريك) وأيضاً الواردات والصادرات الإجمالية المقدمة من البلدان والمخزنة في قاعدة بيانات الشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة/صندوق النقد الدولي. والهدف من ذلك هو تحقيق الانسجام بين هاتين المجموعتين من البيانات قدر الإمكان. وجرى تعديل عدد من الاختلافات وأجريت التعديلات المناسبة سواء في قاعدة بيانات احصاءات تجارة السلع الأساسية أو قاعدة البيانات الإجمالية للشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة/صندوق النقد الدولي؛ وهذا العمل مستمر.

٣ - الترتيبات بين المكتب الاحصائي للجماعات الأوروبية ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة فيما يتعلق بالبيانات التجارية التفصيلية

١٣ - يحاول المكتب الاحصائي للجماعات الأوروبية ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة الاتجاه نحو الاستعانة بمصادر مشتركة للحصول على بيانات تجارة السلع الأساسية للقضاء على الازدواج في جمع البيانات وتجهيزها، وتحسين إمكانية مضاهاة البيانات التي تحتفظ بها المنظمات الثلاث. ويتمثل اقتراح أعد بصورة مشتركة في (أ) أن تأخذ منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة البيانات التي يجهزها المكتب الاحصائي للجماعات الأوروبية عن البلدان الأوروبية الخمسة التي توقفت عن جمع بيانات الواردات داخل الجماعة على أساس بلد المنشأ؛ و (ب) أن تأخذ الشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة البيانات التي أعدتها منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي عن البلدان الأخرى الأعضاء في المنظمة؛ و (ج) أن تواصل الشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة جمع وتجهيز البيانات المتعلقة بجميع البلدان الأخرى وتوفيرها للمكتب الاحصائي للجماعات الأوروبية ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي. وتتمثل القضايا التي ينطوي عليها ذلك في الاختلافات في التعاريف بين البيانات الوطنية المقدمة إلى المكتب الاحصائي للجماعات الأوروبية بالمقارنة بالبيانات الوطنية المقدمة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة، والاختلافات في الطرق التي تستخدمها الشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والمكتب الاحصائي للجماعات الأوروبية لتجهيز البيانات الوطنية، ودقة التوقيت. واتفقت المنظمات الثلاث على تنفيذ المشروع في عام ١٩٩٨، باستخدام بيانات عام ١٩٩٧، على أساس الاختبار. وقررت الشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة أن تستخدم، في بادئ الأمر، نسخ البيانات الوطنية التي تتلقاها منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي بدلاً من نسخ البيانات التي تعدها منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي لحين إجراء استعراض شامل لأساليب التجهيز التي تستخدمها المنظمة والشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة لتقييم أوجه التشابه وأوجه الاختلاف.

١٤ - وفي الواقع، تلقت الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة بيانات عن عام ١٩٩٧ من المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية فيما يتعلق بخمسة بلدان أوروبية، وتقوم بمقارنة تلك البيانات ببيانات تلك البلدان التي تلقتها مباشرة من البلدان ومن منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي. ويقصد بهذه المقارنة تقييم إمكانية مضاهاة مجموعات البيانات، وتقييم ما إذا كانت البيانات التي يحصل عليها المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية قابلة للمقارنة بقدر كاف بالبيانات الموجودة في قاعدة بيانات احصاءات تجارة السلع الأساسية لإمكان أخذها في تلك القاعدة. كما قامت الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي بتبادل المعلومات فيما يتعلق ببيانات عام ١٩٩٧ التي تلقاها كل منهما من البلدان الأعضاء في منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي. ومن شأن هذا التبادل أن يتيح للمنظمتين معرفة ما إذا كانت البيانات المقدمة من البلدان متطابقة، وتوفير أساس للشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة لتقرير طلب الحصول على البيانات من منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي في المستقبل بدلا من البلدان ذاتها. وواصلت الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة بذل جهودها لجمع البيانات من جميع البلدان الأخرى في العالم. وسيدرس بمزيد من التفصيل في عام ١٩٩٩ تجهيز البيانات الوطنية الذي تضطلع به الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية.

باء - قاعدة بيانات احصاءات تجارة السلع الأساسية: المركز، والخطط
واحتياجات المستعملين

١٥ - يستمر تدفق البيانات إلى قاعدة بيانات احصاءات تجارة السلع الأساسية في التحسن نتيجة لاستمرار التعاون من جانب البلدان، والمتابعة المكثفة من جانب المنظمات الدولية، حسب الاقتضاء، ومن تبادل البيانات التي تجمعها المنظمات الدولية.

جيم - التجارة في ميدان السلع العسكرية

١٦ - لاحظت فرقة العمل أن اللجنة الفرعية المعنية باستعراض النظام المنسق قد أوصت بإجراء التحليل التالي للتجارة في الميدان العسكري في التنقيح المقبل للنظام المنسق، وبعد ذلك اعتمده مؤقتا لجنة النظام المنسق:

(أ) تقسيم الرمز ٨٨٠٥،٢٠ (مدربو الطيران الأرضي) إلى ٨٨٠٥،٢١ (محاكيات القتال الجوي) و ٨٨٠٥،٢٩ (أخرى)؛

(ب) تقسيم الرمز ٨٩,٠٦ (السفن الأخرى) إلى ٨٩٠٦,١٠ (السفن الحربية) و ٨٩٠٦,٩٠ (أخرى)؛

(ج) تقسيم الرمز ٩٣,٠١ (الأسلحة الحربية) إلى ٩٣٠١,١١-١٩ (أسلحة المدفعية)، و ٩٣٠١,٢٠ (أجهزة إطلاق الصواريخ وما شابه ذلك) و ٩٣٠١,٩٠ (أخرى)، وتقسيم الرمز ٩٣,٠٥ (أجزاء) إلى ٩٣٠٥,١٠ (الأسلحة الحربية) و ٩٣٠٥,٩٠ (أخرى).

١٧ - وارتأت فرقة العمل أنه قد جرت متابعة مسألة تسجيل التجارة في ميدان السلع العسكرية قدر الإمكان، ووافقت على اقفال المسألة.

دال - أعمال أخرى

١ - استعراض التعاون التقني

١٨ - تبادل أعضاء فرقة العمل المعلومات فيما يتعلق بأنشطتهم للتعاون التقني. وطلبت فرقة العمل إلى الأعضاء إبقاء المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية على علم بوصفه مركز التنسيق.

٢ - ولاية فرقة العمل ومستقبلها

١٩ - في حين لاحظت فرقة العمل أن اللجنة الإحصائية قد ارتأت ضرورة استمرار فرقة العمل، وافقت فرقة العمل على اقتراح منظمة التجارة العالمية بإعادة النظر في ولاية فرقة العمل وخطة عملها في سنتين إلى ثلاث سنوات.

٣ - موعد ومكان الاجتماع المقبل

٢٠ - قررت فرقة العمل أن تعقد اجتماعها المقبل في الفترة من ٨ إلى ١٠ آذار/مارس ١٩٩٩ في مقر صندوق النقد الدولي في واشنطن، العاصمة.

عاشرا - نقاط للمناقشة

٢١ - قد ترغب اللجنة الإحصائية في:

(أ) أن تقرر ما إذا كانت الاستنتاجات المتعلقة بترشيد قاعدة بيانات احصاءات تجارة السلع الأساسية، على النحو الوارد في الفقرتين ٩ و ١٠ أعلاه والاضافة ١، ولا سيما الفقرة ١٧، تستجيب بقدر كاف لطلب الفريق العامل المعني بالبرامج الإحصائية الدولية والتنسيق الإحصائي الدولي؛

(ب) أن توافق على الترتيبات الرامية إلى التعاون في مجال جمع البيانات وتجهيزها المبينة في الفقرات ١١ لغاية ١٤ أعلاه.

الحواشي

(أ) الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ١٩٩٧، الملحق رقم ٤ (E/1997/24)،
الفقرة ٣٩.

(ب) الورقات الاحصائية، المجموعة ميم، رقم 30/Rev.2 (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع
(E.89.XVII.12).

(ج) الورقات الاحصائية، المجموعة ميم، رقم 52/Rev.2 (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع
(E.98.XVII.16).

(د) لجنة الجماعات الأوروبية/صندوق النقد الدولي/منظمة التعاون والتنمية في الميدان
الاقتصادي/الأمم المتحدة/البنك الدولي، نظام الحسابات القومية، ١٩٩٣ (بروكسل/لوكسمبورغ، نيويورك،
باريس، واشنطن، العاصمة، ١٩٩٣).

(هـ) صندوق النقد الدولي، دليل ميزان المدفوعات، العدد الخامس (واشنطن، العاصمة، ١٩٩٣).

(و) مجلس التعاون الجمركي، النظام المنسق لوصف السلع الأساسية وترميزها (بروكسل، ١٩٨٤).

(ز) حضر الاجتماعات ممثلو اللجنة الاقتصادية لأفريقيا، واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا
والمحيط الهادئ، ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، وصندوق النقد الدولي، ومركز التجارة الدولية،
ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، وشعبة تحليل السياسة الانمائية بالأمانة العامة للأمم
المتحدة، والشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة، والمكتب الاحصائي للجماعات الأوروبية، والمنظمة العالمية
للجمارك ومنظمة التجارة العالمية.

تذييل

توصيات مجلس التعاون الجمركي بشأن إبلاغ البيانات
التجارية إلى الشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة

(... ١٩٩٧)

إن مجلس التعاون الجمركي،

إذ يلاحظ أن البلدان الأعضاء والجمارك والاتحادات الاقتصادية قد طبقت بصورة واسعة النطاق النظام المنسق على تعريفاتها الجمركية ومسمياتها الاحصائية،

وإذ يضع في الاعتبار أن أحد الأهداف المعلنة للنظام المنسق هو تيسير جمع ومقارنة وتحليل احصاءات التجارة الدولية،

وإذ يضع في الاعتبار ضرورة إقامة ارتباط وثيق بين النظام المنسق والتصنيف الموحد للتجارة الدولية للأمم المتحدة،

وإذ يضع في الاعتبار الالتزام المنصوص عليه في المادة ٣ من اتفاقية النظام المنسق بأن توفر الأطراف المتعاقدة علانية احصاءاتها التجارية للواردات والصادرات وفقا للنظام المنسق،

وإذ يأخذ في الاعتبار احتياجات الشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة للحصول على احصاءات تجارية على أساس النظام المنسق،

يوصي بقيام الإدارات الأعضاء والأطراف المتعاقدة في اتفاقية النظام المنسق بإبلاغ احصاءاتها التجارية للواردات والصادرات إلى الشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة وفقا للنظام المنسق؛

يطلب إلى الإدارات الأعضاء والأطراف المتعاقدة في اتفاقية النظام المنسق إبلاغ الأمين العام قبولها هذه التوصية وتاريخ تطبيقها.
